

請考生依指示填寫  
准考證號碼最後四位數

--	--	--	--

## 101 年度客語能力認證初級考試 【口試】閱卷參考答案卷（大埔腔）

※請考生定著愛聽過考試說明後，正來作答。

說明：

壹、口試題型分四種：一、客語轉換華語，二、華語轉換客語，三、看圖講話，四、聽力測驗。

貳、第一、二、三題型考題，題目會列在試題卷當中，請照錄音帶個指示，口頭回答。無照規定回答，斯無算分數。

參、第四題型係聽力測驗，無提供題目卷，請大家聽過題目了後，將正確個答案填入答案卡內，毋使口頭回答。

- 請用 2B 鉛筆作答。
- 劃記愛粗、愛烏、愛清楚、毋好劃出格，粹愛粹淨，使毋得用立可白抑係其他個修正帶；係講劃記無清楚，機器無法度辨認，斯無算分數。
- 答案卡愛保持淨俐，使毋得摺着。

《請翻到下一頁》

一、這下進行第一種題型「客語轉換華語」：聽撇了後，請你用華語錄音回答。

測驗時間：約2.5分鐘，共10題。

單元分數：總分10分，每題1分。

〈範例〉題目：你幾多歲咧？【請回答】

解答：你幾歲了？

1. 佢分較少一屑無相干。【請回答】  
( 我分少一點沒關係。 )
2. 買都恁貴个音響，還發哦！【請回答】  
( 買這麼貴的音響，好有錢哦！ )
3. 早知恁危險，走較贏。【請回答】  
( 早知道這麼危險，走為上策。 )
4. 自家个事自家做，毋好推分人。【請回答】  
( 自己的事自己做，不要推給別人。 )
5. 還毋較遽兜！會赴毋着咧！【請回答】  
( 還不快點！會趕不上(遲到)了！ )
6. 頭前有礮，愛細義行。【請回答】  
( 前面有臺階，要小心走。 )
7. 去學校毋好同同學冤家。【請回答】  
( 去(到)學校不要和同學吵架。 )
8. 這尾魚係正釣个，當萋。【請回答】  
( 這條魚才(是剛)釣的，很新鮮。 )
9. 佢考試考毋好，自家在該發闕。【請回答】  
( 他考試考(考得)不好，自己在生悶氣。 )
10. 蝠婆大體暗晡頭正出來絡食。【請回答】  
( 蝙蝠大多(在)晚上才出來覓食。 )

《接下頁》

二、接落來進行第二種題型「華語轉換客語」：請將聽着个華語，  
轉變客語講出來。

測驗時間：約6分鐘，共24題。

單元分數：總分48分，每題2分。

〈範例〉題目：你叫什麼名字？【請回答】

解答：你安到麼个名？

1. 老師早。【請回答】  
( 先生(恁)早。 )
2. 這條馬路很直。【請回答】  
( 這條大路當直。 )
3. 我們來玩跳繩好嗎？【請回答】  
( 僂等來搞跳索好無？ )
4. 白費我對你這麼好！【請回答】  
( 無採(枉費)佢對你恁好！ )
5. 他公公很喜歡吃花生。【請回答】  
( 厥家官當好食地豆。 )
6. 掃墓那天，到處都塞車。【請回答】  
( 掛紙該日，滿哪都塞車。 )
7. 功課做完，才可以去玩。【請回答】  
( 功課做好(撇)，正使得去搞(寮)。 )
8. 夏天的晚上，蚊子很多。【請回答】  
( 熱天个暗晡頭，蚊當多。 )
9. 奶奶！講故事給我聽好嗎？【請回答】  
( 阿奶！講古分佢聽好無？ )
10. 媽媽叫我泡牛奶給弟弟喝。【請回答】  
( 阿姆喊佢泡牛奶分老弟食。 )

《接背面》

11. 吃過晚飯，我會幫忙洗碗筷。【請回答】  
( 食飽夜，佢會搵手洗碗筷。 )
12. 我以為你要來，害我等了一上午。【請回答】  
( 佢佬着你愛來，害佢等歸朝脣。 )
13. 有空再來。【請回答】  
( 有閒正過來(寮)。 )
14. 我睡覺很會做夢。【請回答】  
( 佢睡目當會發夢。 )
15. 他上課一直打瞌睡。【請回答】  
( 佢上課緊啄目睡。 )
16. 阿清伯今天娶媳婦。【請回答】  
( 阿清伯今晡日討心白。 )
17. 妹妹比較小，要讓他。【請回答】  
( 老妹較細，愛讓佢。 )
18. 今天做很多事，好累哦！【請回答】  
( 今晡日做當多事，還瘰哦！ )
19. 今天晚上的月亮特別大。【請回答】  
( 暗晡夜个月光特別大粒。 )
20. 他考試拿第一，很得意。【請回答】  
( 佢考試打頭(第一)名，當風神。 )
21. 好冷哦！沒穿棉襖受不了。【請回答】  
( 還寒哦！無著襖婆當(仔)毋著。 )
22. 整天沒看到人，你在忙什麼？【請回答】  
( 透日(歸日)無看着人，你在該無閒麼个？ )
23. 昨天晚上失眠，整晚睡不著。【請回答】  
( 昨暗晡反躁，歸夜睡毋得。 )

《接下頁》

24. 叫得這麼大聲，害我嚇一跳。【請回答】  
( 喊到恁大聲，害佢著驚一下。 )

三、接落來進行第三種題型「看圖講話」：請先看圖，聽着鈴鈴聲後，  
開始用客語錄音回答。

測驗時間：約8分鐘，共4題，每題2分鐘。

單元分數：總分32分，每題8分。

參考回答方式：

使得在圖片中看出有：哪兜人、麼个人、在麼个時間、麼个所在、  
用着麼个東西、做麼个事情、總下个目的係做麼个等等來思考、發  
表。

《接背面》

1. 趁阿媽去市場（請回答，時間兩分鐘）



2. 坐火車（請回答，時間兩分鐘）



《接下頁》

3. 資源回收 (請回答, 時間兩分鐘)



4. 八月半看月光 (中秋賞月) (請回答, 時間兩分鐘)



《接背面》

四、接落來進行第四種題型「聽力測驗」：無提供題目卷，聽撇每一小題後，請直接將答案個編號，在答案卡內劃記塗烏，毋使口頭回答。

測驗時間：約3分鐘，共10題。

單元分數：總分10分，每題1分。

- (3) 1. 叔婆毋肯來臺北跔俵。「俵」斯係華語個麼个？  
①女兒 ②姪子 ③兒子
- (2) 2. 牛眼係熱天時正有个果子。「牛眼」華語安做麼个？  
①銅鈴 ②龍眼 ③牛的眼睛
- (2) 3. 佢當愛去田肚釣蚬。「蚬」斯係華語個麼个？  
①蛇 ②青蛙 ③吳郭魚
- (1) 4. 佢兩兄弟共下去打球。「共下」斯係華語個麼个？  
①一起 ②下去 ③約好
- (2) 5. 去人屋家拜訪，愛帶等路。「等路」斯係華語個麼个？  
①搭便車 ②禮物 ③等車
- (1) 6. 阿姆在灶下煮飯。「灶下」斯係華語個麼个？  
①廚房 ②爐灶下面 ③桌下
- (1) 7. 阿爸當好食樣。「樣」斯係華語個麼个？  
①芒果 ②番茄 ③番石榴
- (3) 8. 厥哥當派頭。「派頭」斯係華語個麼个？  
①人緣好 ②圓滑 ③英俊
- (2) 9. 這擺好得有你搵手。「好得」斯係華語個麼个？  
①好意 ②幸好 ③必須
- (3) 10. 你有銀角好換無？「銀角」斯係華語個麼个？  
①小鈔 ②銀子 ③硬幣

《口試結束，請將試題卷、答案卡繳回》